



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 78.407/1
van 3 december 2025

avis 78.407/1
du 3 décembre 2025

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'betreffende
vruchtensappen,
vruchtennectars en bepaalde
soortgelijke producten'

un projet d'arrêté royal 'relatif
aux jus de fruits, aux nectars
de fruits et à certains produits
similaires'

Op 4 november 2025 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister Economie en Landbouw verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘betreffende vruchtensappen, vruchtennectars en bepaalde soortgelijke producten’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 25 november 2025. De kamer was samengesteld uit Pierre LEFRANC, kamervoorzitter, Brecht STEEN en Tim CORTHAUT, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Eline YOSHIMI, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LEFRANC, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 december 2025.

*

Le 4 novembre 2025, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Economie et de l'Agriculture à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘relatif aux jus de fruits, aux nectars de fruits et à certains produits similaires’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 25 novembre 2025. La chambre était composée de Pierre LEFRANC, président de chambre, Brecht STEEN et Tim CORTHAUT, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Eline YOSHIMI, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LEFRANC, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 décembre 2025.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit is bedoeld om in de plaats te komen van het koninklijk besluit van 22 november 2013 ‘betreffende vruchtensappen, vruchtennectars en bepaalde soortgelijke producten’, dat wordt opgeheven (artikel 9 van het ontwerp).

Dit koninklijk besluit vormt de omzetting in intern recht van richtlijn 2001/112/EG van de Raad van 20 december 2001 ‘inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten’.

Deze richtlijn werd gewijzigd door richtlijn (EU) 2024/1438 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 ‘tot wijziging van Richtlijn 2001/110/EG van de Raad inzake honing, Richtlijn 2001/112/EG van de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten, Richtlijn 2001/113/EG van de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtenjam of -confituur, -gelei en -marmelade, alsmede kastanjepasta en Richtlijn 2001/114/EG van de Raad inzake bepaalde voor menselijke voeding bestemde, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde verduurzaamde melk’.

De inhoudelijke wijzigingen die het ontwerp bevat ten opzichte van het koninklijk besluit van 22 november 2013, beogen de omzetting van artikel 2 van richtlijn (EU) 2024/1438, dat richtlijn 2001/112/EG wijzigt, en de omzetting van de artikelen 5 en 6 van de eerstgenoemde richtlijn inzake de temporele toepassing van deze richtlijn en de overgangsmaatregelen.

Artikel 2 van het ontwerp bakent het toepassingsgebied af waarna de artikelen 3 tot 5 de toegestane grondstoffen, de toegestane ingrediënten en samenstelling en de toegestane behandelingen en stoffen regelen. De artikelen 6 tot 8 groeperen de voorschriften inzake de etikettering en de handelspraktijken. Artikel 10 bevat een overgangsregeling voor producten die vóór 14 juni 2026 op de markt worden gebracht of geëtiketteerd (artikel 10).

RECHTSGROND

3. Het ontwerp vindt zoals in de aanhef van het ontwerp is bepaald, rechtsgrond in de artikelen 2, eerste lid, en 4, § 1, van de wet van 24 januari 1977 ‘betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten’ en in artikel VI.9, § 1, van het Wetboek van economisch recht.

4. Gevraagd, gelet op onder meer de ontworpen artikelen 4, § 2 en 5, waarom niet ook rechtsgrond wordt gezocht in artikel 2, derde lid, van de wet van 24 januari 1977, dat specifiek betrekking heeft op “voedingsmiddelen waaraan vitamines, oligo-elementen of andere nutriënten werden toegevoegd” en hoe deze laatste bepaling zich verhoudt tot artikel 4, § 1, van diezelfde wet over “toevoegsels die in voedingsmiddelen mogen worden aangewend”, antwoordde de gemachtigde:

“Le projet présenté a pour base juridique **l'article 2 al.1er de la loi du 24 janvier 1977** qui prévoit que dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut réglementer la mise sur le marché de denrées alimentaires (composition, dénomination et étiquetage). Il s'agit de la base juridique principale qui couvre la majorité des dispositions du projet.

Quant à l'usage de **l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977**, qui donne au Roi le pouvoir de réglementer ou interdire la mise dans le commerce de certains aliments (diététiques, de vitamines et de denrées enrichies en nutriments) notamment dans le cadre de **l'article 4§2 du projet** :

- Le 1° de **l'article 4§2** pourrait effectivement trouver sa base juridique dans l'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 puisqu'il vise spécifiquement les produits enrichis et donc l'adjonction de vitamines ou minéraux. Cependant, l'article du projet prévoit que les vitamines et les minéraux autorisés sont ceux autorisés par le Règlement 1925/2006. La base juridique se trouverait donc dans le droit européen.

- Le 2° de **l'article 4§2** énonce, quant à lui, que les additifs alimentaires autorisés sont ceux du Règlement 1333/2008 : la base juridique ne pourrait pas être l'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 ici. Le projet mentionne en son préambule l'article 4§1 de la même loi et qui habilite le Roi à établir la liste des additifs qui peuvent être utilisés. Cependant, **l'article 4§1 du projet n'est pas nécessaire comme base juridique principale - c'est le droit européen.** Le Règlement européen sur les additifs (EU1333/2008) repose sur le principe fondamental que tout est interdit sauf ce qui est explicitement autorisé. L'habilitation du Roi permet d'établir une sorte d'exception à ce principe et ici le projet 'rappelle' l'interdiction.

L'article 4§1 de la loi du 24 janvier 1977 confère au Roi une compétence générale pour établir une liste des additifs autorisés, de fixer leurs critères et de déterminer les denrées concernées. Cette compétence s'inscrit dans ce même principe.

En effet, le Règlement EU 1333/2008 sur les additifs alimentaires prévoit : "Le présent règlement établit les règles relatives aux additifs alimentaires utilisés dans les denrées alimentaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace du marché intérieur tout en garantissant un niveau élevé de protection de la santé humaine et un niveau élevé de protection des consommateurs, y compris la protection des intérêts des consommateurs et la loyauté des pratiques dans le commerce des denrées alimentaires, en tenant compte, le cas échéant, de la protection de l'environnement.

À ces fins, le règlement prévoit:

a) **les listes communautaires des additifs** alimentaires autorisés telles que figurant dans les annexes II et III;

b) les conditions d'utilisation des additifs alimentaires dans les denrées alimentaires, y compris les additifs alimentaires et les enzymes alimentaires, visées par le règlement (CE) no 1332/2008 et les arômes alimentaires visés par le règlement (CE) no 1334/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif aux arômes alimentaires et à certains ingrédients alimentaires possédant des

propriétés aromatisantes qui sont destinés à être utilisés dans et sur les denrées alimentaires (1);

c) les règles concernant l'étiquetage des additifs alimentaires commercialisés en tant que tels".

Ce Règlement établit donc les listes communautaires des additifs autorisés, fixe les conditions d'utilisation et les règles d'étiquetage. Le Roi ne crée donc plus de liste totalement autonome, il se limite à transposer ou établir une cohérence entre le droit belge et le droit européen. Dans le cadre de l'article 4§2 2° du projet notamment, le projet renvoi intégralement aux Règlements européens concernés (1333/2008 pour les additifs). La référence à l'article 4§1 semble historique car le pouvoir du Roi est aujourd'hui encadré par le droit européen.

La suppression totale de l'article 4§1 de la loi de 1977 du préambule du projet, peut être envisagée, car l'article 2 al. 1e de la même loi peut suffire dans le cadre de ce projet et l'article 4§1 n'est pas indispensable comme base juridique dans ce cas-ci. Il permet de fixer la composition des denrées alimentaires, d'en arrêter les dénominations et les indications utiles à l'information (étiquetage). Cette disposition implique un pouvoir large quant aux denrées alimentaires en vue de la protection de la santé.

Quant à l'usage de l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977, qui donne au Roi le pouvoir de réglementer ou interdire la mise dans le commerce de certains aliments (diététiques, de vitamines et de denrées enrichies en nutriments) notamment dans le cadre de **l'article 5 du projet** :

L'article 5 du projet prévoit les traitements et les substances autorisés - seuls certains traitements peuvent être appliqués et seules certaines substances peuvent être ajoutée aux produits visés par l'article 2 §2 (jus de fruits, jus de fruits à base de concentré, jus de fruits concentrés, jus de fruits obtenu par extraction à l'eau, jus de fruits déshydratés/en poudre, nectar...). La disposition autorise donc des procédés et des substances, l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977 serait donc pertinent comme base juridique en ce qui concerne uniquement l'adjonction de vitamines.

L'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 vise un pouvoir de réglementer des produits ciblés (aliments diététiques, vitamines et Oligo-aliments) mais ne suffit pas comme base juridique pour l'ensemble du projet mais elle est pertinente pour les articles concernant l'adjonction de vitamines ou minéraux- il faut compléter cette base par les articles 2§1 (et éventuellement l'art. 4§1 sauf si l'article 2§1 suffit - il pourrait être invoqué à titre complémentaire pour justifier la cohérence avec le droit européen) de la loi du 24 janvier 1977. L'article 2§3 de la loi de 1977 est utile effectivement pour les dispositions spécifiques mais ne couvre pas les définitions, les dénominations, l'étiquetage et les procédés technologiques."

Het ontwerp vindt, gelet op die toelichting, mede rechtsgrond in artikel 2, derde lid, (en niet, zoals de gemachtigde schrijft: § 3) van de wet van 24 januari 1977.¹

¹ Het advies van de Hoge Gezondheidsraad moet echter niet worden ingewonnen gelet op artikel 20, § 4, van de wet van 24 januari 1977.

VOORAFGAANDE OPMERKING

5. De adviesaanvragers worden er attent op gemaakt dat aan de afdeling Wetgeving naast de brief met de adviesaanvraag en de tekst van het ontwerp dat om advies wordt voorgelegd, ook de voorbereidende documenten moeten worden bezorgd die zijn opgesteld tijdens de redactie van de tekst en die het onderzoek ervan kunnen vergemakkelijken.² Dit geldt in het bijzonder voor geconsolideerde tekstversies van om te zetten richtlijnen waarvoor, zoals in het voorliggende geval, geen geconsolideerde versie publiek beschikbaar is.

Uitdrukkelijk gevraagd³ naar een geconsolideerde versie van richtlijn 2001/113/EG, zoals gewijzigd door richtlijn (EU) 2024/1438 bleek dat de adviesaanvragers evenmin over een geconsolideerde versie beschikken en dat zij, zo bevestigde de gemachtigde, bij het opstellen ervan niet van een geconsolideerde versie van voormelde richtlijn vertrokken zijn. Het komt de Raad van State voor dat een door de stellers van het ontwerp opgestelde geconsolideerde versie niet alleen het onderzoek van de Raad van State zou hebben vergemakkelijkt, maar ook de zorgvuldige voorbereiding van de om advies voorgelegde ontwerp tekst ten goede zou zijn gekomen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

6. De vraag rijst waarom er bij de redactie van het ontwerp voor is gekozen om af te wijken van de structuur van richtlijn 2001/112/EG, die met bijlagen werkt, en integendeel alles te verwerken in het dispositief van het ontwerp.

De rechtszekerheid is nochtans gebaat bij de leesbaarheid van een normatieve tekst. Bovendien gaat deze aanpak voorbij aan de vaststelling dat levensmiddelenbedrijven in diverse lidstaten actief kunnen zijn, waarbij een van de richtlijn afwijkende opbouw de identificatie van eventuele verschillen tussen de nationale omzettingsregels bemoeilijkt. Ook rijst de vraag of deze redactionele keuze de omzetting van toekomstige wijzigingen aan richtlijn 2001/112/EG niet onnodig complex maakt.

In het licht daarvan worden de stellers van het ontwerp uitgenodigd om na te gaan of een redactie die meer aanleunt bij de structuur en opbouw van richtlijn 2001/112/EG, niet alsnog aangewezen is.

² Vademecum adviesprocedure voor de afdeling wetgeving, 2024, 18-19, nr. 51 (raadpleegbaar op www.raadvst-consetat.be > Procedure > Wetgeving).

³ Zie adv.RvS 78.399/1 van 3 december 2025 over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de bereiding en het op de markt brengen van voor menselijke voeding bestemde vruchtenjam of -confituur, vruchtengelei, citrusmarmelade, kastanjepasta en smeerbare vruchtenstroop'.

Aanhef

7. De vermelding in de eerste acht leden van de aanhef van de verordeningen 178/2002⁴, 1924/2006⁵, 1925/2006⁶, 1332/2008⁷, 1333/2008⁸, 1334/2008⁹, 1935/2004¹⁰ en 1169/2011¹¹ wekt de indruk dat het ontwerp uitvoering geeft aan bepalingen van deze verordeningen die een uitvoering op nationaal niveau zouden vereisen. Dit is niet het geval. Het ontwerp zet immers louter richtlijn 2001/112/EG om in nationaal recht.

De eerste acht leden van de aanhef dienen te worden weggelaten. Zo men ze toch in de aanhef wil behouden voor een goed begrip van de ontworpen regeling, dienen ze omgevormd te worden tot een overweging die aanvangt met “Overwegende” in plaats van “Gelet op”¹² en dienen ze na het huidige veertiende lid van de aanhef, dat het zesde lid wordt, te worden geplaatst.

8. In de negende aanhefbepaling (die de eerste aanhefbepaling wordt) dient de vermelding van de rechtsgrond aangevuld te worden overeenkomstig opmerking 4.

⁴ Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 ‘tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden’.

⁵ Verordening (EG) nr. 1924/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 ‘inzake voedings- en gezondheidsclaims voor levensmiddelen’.

⁶ Verordening (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 ‘betreffende de toevoeging van vitaminen en mineralen en bepaalde andere stoffen aan levensmiddelen’.

⁷ Verordening (EG) nr. 1332/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 ‘inzake voedingsenzymen en tot wijziging van Richtlijn 83/417/EEG van de Raad, Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, Richtlijn 2000/13/EG, Richtlijn 2001/112/EG van de Raad en Verordening (EG) nr. 258/97’.

⁸ Verordening (EG) nr. 1333/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 ‘inzake levensmiddelenadditieven’.

⁹ Verordening (EG) nr. 1334/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 ‘inzake aroma’s en bepaalde voedselingrediënten met aromatiserende eigenschappen voor gebruik in levensmiddelen en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad, Verordening (EG) nr. 2232/96, Verordening (EG) nr. 110/2008 en Richtlijn 2000/13/EG’.

¹⁰ Verordening (EG) nr. 1935/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 ‘inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen en houdende intrekking van de Richtlijnen 80/590/EEG en 89/109/EEG’.

¹¹ Verordening (EU) nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 ‘betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 87/250/EEG van de Commissie, Richtlijn 90/496/EEG van de Raad, Richtlijn 1999/10/EG van de Commissie, Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad, Richtlijnen 2002/67/EG en 2008/5/EG van de Commissie, en Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie’.

¹² Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, nr. 40, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consstat.be).

Artikel 1

9. Dit artikel stelt dat het te nemen koninklijk besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2024/1438.

Evenwel is het de bedoeling van de stellers ervan, dat het ontwerp in de plaats komt van het koninklijk besluit van 22 november 2013 dat bij artikel 9 van het ontwerp wordt opgeheven. Het ontwerp beoogt dan ook eerder de omzetting van de richtlijn 2001/112/EG zoals deze laatst gewijzigd werd bij richtlijn (EU) 2024/1438, dan de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2024/1438 in de mate dat richtlijn 2001/112/EG wordt gewijzigd.

Artikel 1 wordt dan ook best als volgt geherformuleerd:

“Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van richtlijn 2001/112/EG van de Raad van 20 december 2001 inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten zoals laatstelijk gewijzigd bij richtlijn (EU) 2024/1438 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024.”

Artikel 2

10.1. Het ontworpen artikel 2, § 2, 2°, omschrijft ‘vruchtensap uit sapconcentraat’ en vormt de omzetting van bijlage I, I. 1. b), van richtlijn 2001/112/EG dat een definitie geeft van ‘vruchtensap uit concentraat’.

De ontworpen Franse term ‘*jus de fruits à base de concentré*’ die wordt gedefinieerd, is identiek als deze in de richtlijn bepaling in de Franse taal die wordt omgezet.

De term ‘sapconcentraat’ komt voor in artikel 6, eerste lid, 1° en 6°, met betrekking tot de etikettering en de handelspraktijken en in artikel 10 dat het in de handel brengen regelt van de in artikel 2, § 2, bedoelde producten.

10.2. Op de vraag waarom in de Nederlandstalige omschrijving het woord “sapconcentraat” wordt gebruikt in plaats van “concentraat” gelet op de Nederlandstalige richtlijnversie, antwoordt de gemachtigde:

“Wat betreft de begrippen “concentraat” en “sapconcentraat” merken wij op dat deze in de praktijk als synoniemen worden gehanteerd, zeker bij een contextuele en teleologische interpretatie. Op dit vlak is dus enige flexibiliteit mogelijk. De term “sapconcentraat” wordt behouden omwille van continuïteit en duidelijkheid. Deze terminologie is sinds de inwerkingtreding van het huidige KB ingeburgerd bij sector, consumenten en overheden. De richtlijnwijziging legt geen verplichting op om deze definitie inhoudelijk aan te passen. Een wijziging op dit moment, zonder voorafgaand overleg met stakeholders, zou vertraging in de publicatie van het KB veroorzaken.”

Gevraagd wat de gevolgen zijn van het gebruik van de term “(vruchtensap uit) sapconcentraat” voor de etikettering en handelspraktijken die geregeld worden in artikel 6 van het ontwerp voor bijvoorbeeld vruchtensap dat op de markt wordt gebracht volgens de geldende wetgeving in Nederland indien daar de identieke terminologie van de richtlijn wordt gebruikt, voor vruchtensap dat op de markt wordt gebracht volgens de geldende wetgeving in Frankrijk indien

daar de identieke terminologie van de richtlijn wordt gebruikt, en voor het in de handel brengen van “vruchtensap uit sapconcentraat” zoals bedoeld in artikel 10, eerste lid, van het ontwerp, antwoordde de gemachtigde:

“De huidige terminologie is consistent met het bestaande KB, waarmee sector en consumenten vertrouwd zijn. De richtlijnwijziging introduceert geen verplichting om deze terminologie aan te passen. Het behoud van “sapconcentraat” waarborgt continuïteit en vermijdt vertraging in publicatie.

Met betrekking tot het gezamenlijk gebruik van verpakkingen en etiketten met Frankrijk en Nederland zijn tot op heden geen problemen gerapporteerd door de sector. In Frankrijk geldt enkel de verplichting dat alle vermeldingen in vreemde talen naar het Frans vertaald moeten worden. Dit vormt de enige bijkomende vereiste bij het delen van etiketten met verdelers op de Franse markt. Voor het overige zijn er geen noemenswaardige gevolgen vastgesteld. Er is derhalve geen risico op marktverstoring of ongelijke behandeling tussen lidstaten, aangezien de etiketteringsregels EU-breed geharmoniseerd blijven.”

10.3. De argumentatie van de gemachtigde voor het behoud van de term “vruchtensap uit sapconcentraat”, steunt in essentie op de beoogde continuïteit van de Belgische regelgeving en niet op enige Europese regel die het mogelijk maakt om een andere dan de wettelijke benaming in slechts één taalversie te hanteren. Niet alleen komt de term “sapconcentraat” niet voor in de oude noch de nieuwe definitie in bijlage I, I. 1. b), van richtlijn 2001/112/EG, maar de Europese wetgever lijkt er bovendien voor te hebben gekozen om die term ook niet meer te gebruiken in de nieuwe versie van punt 6 van artikel 3 van richtlijn 2001/112/EG, de enige plaats waar die term wel voorkwam in richtlijn 2001/112/EG.¹³ Een afwijking van de wettelijke benaming lijkt enkel mogelijk te zijn binnen de contouren van artikel 17 van Verordening nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 87/250/EEG van de Commissie, Richtlijn 90/496/EEG van de Raad, Richtlijn 1999/10/EG van de Commissie, Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad, Richtlijnen 2002/67/EG en 2008/5/EG van de Commissie, en Verordening (EG) nr. 608/2004 van de Commissie’.

Bij ontstentenis van een toegelaten afwijking dient in de Nederlandse versie de term ‘vruchtensap uit sapconcentraat’ te worden vervangen door ‘vruchtensap uit concentraat’.

10.4. Dezelfde opmerking geldt voor de term “vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit sapconcentraat” in het ontworpen artikel 2, § 2, 8°, dat overigens in het laatste lid de term

¹³ Vergelijk de oude voorwaarde (“Onverminderd het bepaalde in artikel 7, leden 2 en 5, van Richtlijn 2000/13/EG wordt voor mengsels van vruchtensap en uit een concentraat verkregen vruchtensap, alsmede voor vruchtennectar die geheel of gedeeltelijk uit een of meer geconcentreerde producten werd verkregen, op de etikettering, al naar het geval, de vermelding “uit sapconcentra(a)t(en)” dan wel “gedeeltelijk uit sapconcentra(a)t(en)” aangebracht. Deze vermelding wordt in duidelijk zichtbare letters, duidelijk te onderscheiden van de achtergrond, in de nabijheid van de benaming aangebracht.”) met de nieuwe versie, zoals die wordt ingevoegd bij artikel 2, 1), d), van Richtlijn (EU) 2024/1438 (“Onverminderd artikel 22 van Verordening (EU) nr. 1169/2011 wordt voor mengsels van vruchtensap uit concentraat of vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit concentraat met vruchtensap of met vruchtensap met verlaagd suikergehalte, alsmede voor vruchtennectar die geheel of gedeeltelijk uit een of meer geconcentreerde producten is verkregen, op de etikettering, al naar het geval, de vermelding “uit concentraat (concentraten)” dan wel “gedeeltelijk uit concentraat (concentraten)” aangebracht. Die vermelding wordt in duidelijk zichtbare letters, duidelijk te onderscheiden van de achtergrond, in de nabijheid van de productbenaming aangebracht.”).

“vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit concentraat” hanteert in de Nederlandstalige taalversie, wat overeenstemt met de Nederlandstalige terminologie van de richtlijn terwijl in de Franstalige versie van deze bepaling consequent de term “jus de fruits à base de concentré...” wordt gehanteerd wat overeenstemt met de Franstalige versie van de richtlijn.

Artikel 6

11. Gevraagd waarom in het vierde (of vijfde) lid, a) en b), van deze bepaling de termen “Vruchtensap met verlaagd suikergehalte” en “Geconcentreerd vruchtensap met verlaagd suikergehalte” die niet kunnen worden teruggevonden in bijlage III, I, b), i) en ii), van richtlijn (EU) 2024/1438 worden gehanteerd en of zulks wel een correcte omzetting van de richtlijn is, antwoordde de gemachtigde:

“Naar mijn lezing was dit een omzetting van de Richtlijn 2024/1438 artikel 2, 6), zijnde:

6) de bijlagen I en III worden gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze richtlijn;

Waarbij de nieuwe productcategorieën worden opgenomen in bijlage I. Maar na intern overleg houden wij het op:

De vermeldingen ‘vruchtensap met verlaagd suikergehalte’ en ‘geconcentreerd vruchtensap met verlaagd suikergehalte’ komen niet voor in bijlage III, I, b), i) van richtlijn 2024/1438/EU. Deze elementen moeten daarom worden geschrapt om een correcte omzetting van de richtlijn te verzekeren.”

Met het voorstel van de gemachtigde kan worden ingestemd.

Artikel 9

12. Artikel 9 heft het koninklijk besluit van 22 november 2013 op. Aangezien het ontwerp geen inwerkingtredingsbepaling bevat, zal deze opheffingsbepaling net zoals de overige bepalingen van het ontwerp in werking treden tien dagen na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.¹⁴

Dit heeft tot gevolg, althans voor zover het te nemen besluit wordt bekend gemaakt vóór 4 juni 2026, dat het koninklijk besluit van 22 november 2013, reeds vóór 14 juni 2026 zal zijn opgeheven en dat de ontworpen regeling reeds vóór 14 juni 2026 in werking zal zijn getreden en van toepassing zal zijn op de in het ontwerp geregelde producten. Luidens artikel 5, lid 1, tweede alinea, van richtlijn (EU) 2024/1438 passen de lidstaten de omzettingsbepalingen pas “toe met ingang van 14 juni 2026”. Tot 13 juni 2026 is richtlijn 2001/112/EG van toepassing zoals hij luidde vóór de wijziging bij richtlijn (EU) 2024/1438. Een en ander zal tot gevolg hebben dat de bepalingen van de ontworpen regeling die nieuw zijn vergeleken met de tekst van koninklijk besluit van 22 november 2013, reeds zouden moeten worden nageleefd vóór 14 juni 2026, in strijd met de op dat ogenblik toepasselijke tekst van richtlijn 2001/112/EG.

¹⁴ Artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 ‘betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen’.

Om in overeenstemming te zijn met artikel 5, lid 1, tweede alinea, van richtlijn (EU) 2024/1438 is de meest voor de hand liggende oplossing om tussen artikel 9 en 10 van het ontwerp een nieuw artikel in te voegen dat uitdrukkelijk bepaalt dat het te nemen besluit in werking treedt op 14 juni 2026. Dat impliceert immers automatisch dat het te nemen besluit op dat ogenblik van toepassing zal zijn op de erin geregelde producten en dat de opheffingsbepaling vanaf dat ogenblik uitwerking heeft.

Artikel 10

13.1. Het ontwerp labelt dit artikel als een overgangsbepaling.

Een overgangsbepaling is een bepaling die de overgang van een oude naar een nieuwe regeling mogelijk maakt en heeft dus slechts een in de tijd beperkte reden van bestaan.¹⁵

Enkel het ontworpen artikel 10, derde lid, dat een omzetting is in intern recht van artikel 6 van richtlijn (EU) 2024/1438, beantwoordt aan deze definitie, en kan als overgangsbepaling worden behouden.

13.2. Artikel 10, eerste lid, regelt in wezen de toepassing in de tijd van de ontworpen regeling. Een dergelijke bepaling is overbodig, althans indien een inwerkingtredingsbepaling wordt ingevoegd zoals in opmerking 12 wordt voorgesteld. In dat geval zal de toepassing in de tijd van de ontworpen regeling immers rechtstreeks voortvloeien uit de voorgestelde inwerkingtredingsbepaling.

13.3. Artikel 10, tweede lid, is in wezen een verbodsbepaling die deel hoort uit te maken van de “materiële” bepalingen van het ontwerp. De inhoud ervan dient als een aparte bepaling te worden ingevoegd vóór de opheffingsbepaling.

13.4. De herschikking van de overgangsbepaling en de invoering van de inwerkingtredingsbepaling zal ertoe leiden dat de bepalingen van het ontwerp moeten worden hernoemd en dat voor de nieuwe bepalingen in een aangepast opschrift moet worden voorzien.

SLOTOPMERKING

14. Artikel 5, lid 2, van richtlijn (EU) 2024/1438 bepaalt dat de lidstaten de Commissie de tekst meedelen van de belangrijkste bepalingen van intern recht die zij op het onder de richtlijn vallende gebied vaststellen.

¹⁵ Zie *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbevelingen 143 tot 145, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis est appelé à se substituer à l'arrêté royal du 22 novembre 2013 'relatif aux jus et nectars de fruits et à certaines denrées similaires', qui est abrogé (article 9 du projet).

Cet arrêté royal transpose en droit interne la directive 2001/112/CE du Conseil du 20 décembre 2001 'relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine'.

Cette directive a été modifiée par la directive (UE) 2024/1438 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 'modifiant les directives du Conseil 2001/110/CE relative au miel, 2001/112/CE relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine, 2001/113/CE relative aux confitures, gelées et marmelades de fruits, ainsi qu'à la crème de marrons, destinées à l'alimentation humaine, et 2001/114/CE relative à certains laits de conserve partiellement ou totalement déshydratés destinés à l'alimentation humaine'.

Les modifications de fond par rapport à l'arrêté royal du 22 novembre 2013, contenues dans le projet, visent à transposer l'article 2 de la directive (UE) 2024/1438, qui modifie la directive 2001/112/CE, et à transposer les articles 5 et 6 de la directive citée en premier en ce qui concerne le champ d'application temporel de cette directive et les mesures transitoires.

L'article 2 du projet délimite le champ d'application et les articles 3 à 5 règlent ensuite les matières premières autorisées, les ingrédients autorisés ainsi que la composition et les traitements et substances autorisés. Les articles 6 à 8 regroupent les exigences relatives à l'étiquetage et aux pratiques du commerce. L'article 10 contient les dispositions transitoires pour les produits qui sont mis sur le marché ou étiquetés avant le 14 juin 2026 (article 10).

FONDEMENT JURIDIQUE

3. Ainsi que le mentionne son préambule, le projet trouve son fondement juridique dans les articles 2, alinéa 1^{er}, et 4, § 1^{er}, de la loi du 24 janvier 1977 'relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits', ainsi que dans l'article VI.9, § 1^{er}, du Code de droit économique.

4. À la question de savoir pourquoi, compte tenu notamment des articles 4, § 2, et 5 en projet, un fondement juridique n'est pas également recherché dans l'article 2, alinéa 3, de la loi du 24 janvier 1977, qui concerne spécifiquement les « aliments diététiques, [les] vitamines et [les]

denrées alimentaires auxquelles ont été ajoutés des vitamines, des oligo-éléments ou d'autres nutriments », et comment cette dernière disposition s'articule avec l'article 4, § 1^{er}, de la même loi, qui porte sur les « additifs qui peuvent être utilisés », le délégué a répondu ce qui suit :

« Le projet présenté a pour base juridique **l'article 2 al.1er de la loi du 24 janvier 1977** qui prévoit que dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut réglementer la mise sur le marché de denrées alimentaires (composition, dénomination et étiquetage). Il s'agit de la base juridique principale qui couvre la majorité des dispositions du projet.

Quant à l'usage de **l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977**, qui donne au Roi le pouvoir de réglementer ou interdire la mise dans le commerce de certains aliments (diététiques, de vitamines et de denrées enrichies en nutriments) notamment dans le cadre de **l'article 4§2 du projet** :

- Le 1^o de l'article 4§2 pourrait effectivement trouver sa base juridique dans l'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 puisqu'il vise spécifiquement les produits enrichis et donc l'adjonction de vitamines ou minéraux. Cependant, l'article du projet prévoit que les vitamines et les minéraux autorisés sont ceux autorisés par le Règlement 1925/2006. La base juridique se trouverait donc dans le droit européen.

- Le 2^o de l'article 4§2 énonce, quant à lui, que les additifs alimentaires autorisés sont ceux du Règlement 1333/2008 : la base juridique ne pourrait pas être l'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 ici. Le projet mentionne en son préambule l'article 4§1 de la même loi et qui habilite le Roi à établir la liste des additifs qui peuvent être utilisés. Cependant, **l'article 4§1 du projet n'est pas nécessaire comme base juridique principale - c'est le droit européen**. Le Règlement européen sur les additifs (EU1333/2008) repose sur le principe fondamental que tout est interdit sauf ce qui est explicitement autorisé. L'habilitation du Roi permet d'établir une sorte d'exception à ce principe et ici le projet 'rappelle' l'interdiction.

L'article 4§1 de la loi du 24 janvier 1977 confère au Roi une compétence générale pour établir une liste des additifs autorisés, de fixer leurs critères et de déterminer les denrées concernées. Cette compétence s'inscrit dans ce même principe.

En effet, le Règlement EU 1333/2008 sur les additifs alimentaires prévoit : "Le présent règlement établit les règles relatives aux additifs alimentaires utilisés dans les denrées alimentaires en vue d'assurer le fonctionnement efficace du marché intérieur tout en garantissant un niveau élevé de protection de la santé humaine et un niveau élevé de protection des consommateurs, y compris la protection des intérêts des consommateurs et la loyauté des pratiques dans le commerce des denrées alimentaires, en tenant compte, le cas échéant, de la protection de l'environnement.

À ces fins, le règlement prévoit:

a) **les listes communautaires des additifs** alimentaires autorisés telles que figurant dans les annexes II et III;

b) les conditions d'utilisation des additifs alimentaires dans les denrées alimentaires, y compris les additifs alimentaires et les enzymes alimentaires, visées par le règlement (CE) no 1332/2008 et les arômes alimentaires visés par le règlement (CE) no 1334/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif aux arômes alimentaires et à certains ingrédients alimentaires possédant des propriétés aromatisantes qui sont destinés à être utilisés dans et sur les denrées alimentaires (1);

c) les règles concernant l'étiquetage des additifs alimentaires commercialisés en tant que tels".

Ce Règlement établit donc les listes communautaires des additifs autorisés, fixe les conditions d'utilisation et les règles d'étiquetage. Le Roi ne crée donc plus de liste totalement autonome, il se limite à transposer ou établir une cohérence entre le droit belge et le droit européen. Dans le cadre de l'article 4§2 2° du projet notamment, le projet renvoi intégralement aux Règlements européens concernés (1333/2008 pour les additifs). La référence à l'article 4§1 semble historique car le pouvoir du Roi est aujourd'hui encadré par le droit européen.

La suppression totale de l'article 4§1 de la loi de 1977 du préambule du projet, peut être envisagée, car l'article 2 al. 1e de la même loi peut suffire dans le cadre de ce projet et l'article 4§1 n'est pas indispensable comme base juridique dans ce cas-ci. Il permet de fixer la composition des denrées alimentaires, d'en arrêter les dénominations et les indications utiles à l'information (étiquetage). Cette disposition implique un pouvoir large quant aux denrées alimentaires en vue de la protection de la santé.

Quant à l'usage de l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977, qui donne au Roi le pouvoir de réglementer ou interdire la mise dans le commerce de certains aliments (diététiques, de vitamines et de denrées enrichies en nutriments) notamment dans le cadre de **l'article 5 du projet** :

L'article 5 du projet prévoit les traitements et les substances autorisés - seuls certains traitements peuvent être appliqués et seules certaines substances peuvent être ajoutée aux produits visés par l'article 2 §2 (jus de fruits, jus de fruits à base de concentré, jus de fruits concentrés, jus de fruits obtenu par extraction à l'eau, jus de fruits déshydratés/en poudre, nectar...). La disposition autorise donc des procédés et des substances, l'article 2 §3 de la loi du 24 janvier 1977 serait donc pertinent comme base juridique en ce qui concerne uniquement l'adjonction de vitamines.

L'article 2§3 de la loi du 24 janvier 1977 vise un pouvoir de réglementer des produits ciblés (aliments diététiques, vitamines et Oligo-aliments) mais ne suffit pas comme base juridique pour l'ensemble du projet mais elle est pertinente pour les articles concernant l'adjonction de vitamines ou minéraux- il faut compléter cette base par les articles 2§1 (et éventuellement l'art. 4§1 sauf si l'article 2§1 suffit - il pourrait être invoqué à titre complémentaire pour justifier la cohérence avec le droit européen) de la loi du 24 janvier 1977. L'article 2§3 de la loi de 1977 est utile effectivement pour les dispositions spécifiques mais ne couvre pas les définitions, les dénominations, l'étiquetage et les procédés technologiques ».

Compte tenu de ces explications, le projet trouve également un fondement juridique dans l'article 2, alinéa 3 (et non dans le § 3, comme l'écrit le délégué), de la loi du 24 janvier 1977 ¹.

¹ L'avis du Conseil supérieur de la Santé ne doit cependant pas être recueilli, compte tenu de l'article 20, § 4, de la loi du 24 janvier 1977.

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

5. L'attention des demandeurs d'avis est attirée sur le fait qu'outre la lettre contenant la demande d'avis et le texte du projet soumis pour avis, les documents préparatoires qui ont été établis lors de la rédaction du texte et qui peuvent en faciliter l'examen doivent également être transmis à la section de législation². Ceci vaut en particulier pour les versions de texte consolidées des directives à transposer pour lesquelles, comme c'est le cas en l'occurrence, aucune version consolidée n'est disponible pour le public.

Il s'est avéré que les demandeurs d'avis, invités expressément³ à fournir une version consolidée de la directive 2001/113/CE, telle qu'elle a été modifiée par la directive (UE) 2024/1438, ne disposent pas non plus d'une version consolidée et que, comme l'a confirmé le délégué, ils ne se sont pas basés sur une version consolidée de la directive précitée pour rédiger le projet d'arrêté royal. Il apparaît au Conseil d'État qu'une version consolidée rédigée par les auteurs du projet aurait non seulement facilité l'examen auquel a procédé le Conseil d'État mais aurait également contribué à la préparation minutieuse du projet de texte soumis pour avis.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

6. La question se pose de savoir pourquoi, lors de la rédaction du projet, il a été choisi de s'écarter de la structure de la directive 2001/112/CE, qui utilise des annexes, et d'intégrer au contraire tous les éléments dans le dispositif du projet.

La lisibilité d'un texte normatif favorise pourtant la sécurité juridique. En outre, cette approche ne tient pas compte du fait que des entreprises du secteur alimentaire peuvent être actives dans plusieurs États membres, une économie s'écartant de celle de la directive rendant ainsi difficile l'identification des éventuelles différences entre les règles de transposition en droit interne. La question se pose également de savoir si ce choix rédactionnel ne complique pas inutilement la transposition de futures modifications de la directive 2001/112/CE.

À la lumière de ce qui précède, les auteurs du projet sont invités à vérifier si une rédaction se rapprochant davantage de la structure et de l'économie de la directive 2001/112/CE n'est pas recommandée.

² Vade-mecum sur la procédure d'avis devant la section de législation, 2024, pp. 18-19, n° 51 (à consulter sur www.raadvst-consetat.be > Procédure > Section de législation).

³ Voir avis C.E. 78.399/1 du 3 décembre 2025 sur un projet d'arrêté royal 'relatif à la fabrication et à la commercialisation de confitures, gelées et marmelade d'agrumes, crème de marrons et sirops de fruits à tartiner destinés à l'alimentation humaine'.

Préambule

7. Dans les huit premiers alinéas du préambule, la mention des règlements 178/2002 ⁴, 1924/2006 ⁵, 1925/2006 ⁶, 1332/2008 ⁷, 1333/2008 ⁸, 1334/2008 ⁹, 1935/2004 ¹⁰ et 1169/2011 ¹¹ donne à penser que le projet pourvoit à l'exécution de dispositions de ces règlements qui exigeraient une mise en œuvre au niveau national. Tel n'est pas le cas. Le projet se limite en effet à transposer la directive 2001/112/CE en droit national.

Les huit premiers alinéas du préambule doivent être omis. Si l'on souhaite néanmoins les conserver dans le préambule pour une bonne compréhension du dispositif en projet, il s'impose de les transformer en un considérant commençant par le mot « Considérant », au lieu du mot « Vu » ¹², et de les insérer après l'actuel quatorzième alinéa du préambule, qui devient le sixième alinéa.

8. Au neuvième alinéa du préambule (qui devient le premier alinéa du préambule), la mention du fondement juridique sera complétée conformément à l'observation 4.

⁴ Règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 'établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires'.

⁵ Règlement (CE) n° 1924/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 'concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires'.

⁶ Règlement (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 'concernant l'adjonction de vitamines, de minéraux et de certaines autres substances aux denrées alimentaires'.

⁷ Règlement (CE) n° 1332/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 'concernant les enzymes alimentaires et modifiant la directive 83/417/CEE du Conseil, le règlement (CE) n° 1493/1999 du Conseil, la directive 2000/13/CE, la directive 2001/112/CE du Conseil et le règlement (CE) n° 258/97'.

⁸ Règlement (CE) n° 1333/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 'sur les additifs alimentaires'.

⁹ Règlement (CE) n° 1334/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 'relatif aux arômes et à certains ingrédients alimentaires possédant des propriétés aromatisantes qui sont destinés à être utilisés dans et sur les denrées alimentaires et modifiant le règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil, les règlements (CE) n° 2232/96 et (CE) n° 110/2008 et la directive 2000/13/CE'.

¹⁰ Règlement (CE) n° 1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 'concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires et abrogeant les directives 80/590/CEE et 89/109/CEE'.

¹¹ Règlement (UE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 'concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 87/250/CEE de la Commission, la directive 90/496/CEE du Conseil, la directive 1999/10/CE de la Commission, la directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil, les directives 2002/67/CE et 2008/5/CE de la Commission et le règlement (CE) n° 608/2004 de la Commission'.

¹² *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 40, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

Article 1^{er}

9. Cet article dispose que l'arrêté royal envisagé transpose partiellement la directive (UE) 2024/1438.

Toutefois, l'intention des auteurs du projet est que celui-ci se substitue à l'arrêté royal du 22 novembre 2013, qui est abrogé par l'article 9 du projet. Le projet vise dès lors plutôt la transposition de la directive 2001/112/CE, telle qu'elle a été modifiée en dernier lieu par la directive (UE) 2024/1438, que la transposition partielle de la directive (UE) 2024/1438 dans la mesure où la directive 2001/112/CE est modifiée.

Mieux vaudrait dès lors reformuler l'article 1^{er} comme suit :

« Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la directive 2001/112/CE du Conseil du 20 décembre 2001 relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine, modifiée en dernier lieu par la directive (UE) 2024/1438 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024. »

Article 2

10.1. L'article 2, § 2, 2°, en projet définit la notion de « jus de fruits à base de concentré » (« vruchtensap uit sapconcentraat » en néerlandais) et transpose l'annexe I, I.1.b), de la directive 2001/112/CE, qui donne une définition de « jus de fruits obtenus à base de concentré » (« vruchtensap uit concentraat » en néerlandais).

Le terme français « *jus de fruits à base de concentré* », en projet, qui est défini est identique à celui utilisé dans la version française de la disposition de la directive qui est transposée.

Dans le texte néerlandais, le terme « sapconcentraat » apparaît à l'article 6, alinéa 1^{er}, 1° et 6°, en ce qui concerne l'étiquetage et les pratiques du commerce, et à l'article 10, qui règle la mise sur le marché des produits visés à l'article 2, § 2.

10.2. À la question de savoir pourquoi, compte tenu de la version néerlandaise de la directive, le mot « sapconcentraat » est utilisé au lieu du mot « concentraat » dans la définition néerlandaise, le délégué a répondu comme suit :

« Wat betreft de begrippen "concentraat" en "sapconcentraat" merken wij op dat deze in de praktijk als synoniemen worden gehanteerd, zeker bij een contextuele en teleologische interpretatie. Op dit vlak is dus enige flexibiliteit mogelijk. De term "sapconcentraat" wordt behouden omwille van continuïteit en duidelijkheid. Deze terminologie is sinds de inwerkingtreding van het huidige KB ingeburgerd bij sector, consumenten en overheden. De richtlijnwijziging legt geen verplichting op om deze definitie inhoudelijk aan te passen. Een wijziging op dit moment, zonder voorafgaand overleg met stakeholders, zou vertraging in de publicatie van het KB veroorzaken. »

À la question de savoir quelles sont les conséquences de l'utilisation du terme « (vruchtensap uit) sapconcentraat » (« (jus de fruits à base de) concentré ») en matière d'étiquetage et de pratiques du commerce, qui sont réglés à l'article 6 du projet, par exemple pour les jus de fruits qui sont mis sur le marché conformément à la législation en vigueur aux Pays-Bas

si la même terminologie que celle de la directive y est utilisée, pour les jus de fruits qui sont mis sur le marché conformément à la législation en vigueur en France si la même terminologie que celle de la directive y est utilisée, et pour la mise sur le marché de « vruchtensap uit sapconcentraat » (« jus de fruits à base de concentré ») visés à l'article 10, alinéa 1^{er}, du projet, le délégué a répondu ce qui suit :

« De huidige terminologie is consistent met het bestaande KB, waarmee sector en consumenten vertrouwd zijn. De richtlijnwijziging introduceert geen verplichting om deze terminologie aan te passen. Het behoud van "sapconcentraat" waarborgt continuïteit en vermijdt vertraging in publicatie.

Met betrekking tot het gezamenlijk gebruik van verpakkingen en etiketten met Frankrijk en Nederland zijn tot op heden geen problemen gerapporteerd door de sector. In Frankrijk geldt enkel de verplichting dat alle vermeldingen in vreemde talen naar het Frans vertaald moeten worden. Dit vormt de enige bijkomende vereiste bij het delen van etiketten met verdelers op de Franse markt. Voor het overige zijn er geen noemenswaardige gevolgen vastgesteld. Er is derhalve geen risico op marktverstoring of ongelijke behandeling tussen lidstaten, aangezien de etiketteringsregels EU-breed geharmoniseerd blijven ».

10.3. L'argumentation du délégué pour le maintien du terme « vruchtensap uit sapconcentraat » s'appuie essentiellement sur la continuité de la réglementation belge poursuivie et non sur une quelconque règle européenne permettant d'utiliser une dénomination autre que la dénomination légale dans une seule version linguistique. Non seulement le terme « sapconcentraat » n'apparaît ni dans l'ancienne ni dans la nouvelle définition, contenue à l'annexe I, I.1.b), de la directive 2001/112/CE, mais le législateur européen semble en outre avoir choisi de ne plus utiliser ce terme non plus dans la nouvelle version du point 6 de l'article 3 de la directive 2001/112/CE, seul endroit où apparaissait ce terme dans la directive 2001/112/CE¹³. S'écarter de la dénomination légale ne semble possible que dans les limites de l'article 17 du règlement (UE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 'concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 87/250/CEE de la Commission, la directive 90/496/CEE du Conseil, la directive 1999/10/CE de la Commission, la directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil, les directives 2002/67/CE et 2008/5/CE de la Commission et le règlement (CE) n° 608/2004 de la Commission'.

En l'absence de dérogation autorisée, il y a lieu de remplacer le terme « vruchtensap uit sapconcentraat » par le terme « vruchtensap uit concentraat » dans la version néerlandaise.

¹³ Dans le texte néerlandais, comparer l'ancienne condition (« Onverminderd het bepaalde in artikel 7, leden 2 en 5, van Richtlijn 2000/13/EG wordt voor mengsels van vruchtensap en uit een concentraat verkregen vruchtensap, alsmede voor vruchtennectar die geheel of gedeeltelijk uit een of meer geconcentreerde producten werd verkregen, op de etikettering, al naar het geval, de vermelding 'uit sapconcentra(a)t(en)' dan wel 'gedeeltelijk uit sapconcentra(a)t(en)' aangebracht. Deze vermelding wordt in duidelijk zichtbare letters, duidelijk te onderscheiden van de achtergrond, in de nabijheid van de benaming aangebracht. ») et la nouvelle version, telle qu'elle est insérée par l'article 2, 1), d), de la directive (UE) 2024/1438 (« Onverminderd artikel 22 van Verordening (EU) nr. 1169/2011 wordt voor mengsels van vruchtensap uit concentraat of vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit concentraat met vruchtensap of met vruchtensap met verlaagd suikergehalte, alsmede voor vruchtennectar die geheel of gedeeltelijk uit een of meer geconcentreerde producten is verkregen, op de etikettering, al naar het geval, de vermelding 'uit concentraat (concentraten)' dan wel 'gedeeltelijk uit concentraat (concentraten)' aangebracht. Die vermelding wordt in duidelijk zichtbare letters, duidelijk te onderscheiden van de achtergrond, in de nabijheid van de productbenaming aangebracht. »).

10.4. La même observation s'applique pour le terme « vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit sapconcentraat » à l'article 2, § 2, 8°, en projet, qui utilise d'ailleurs le terme « vruchtensap met verlaagd suikergehalte uit concentraat » au dernier alinéa de la version néerlandaise, ce qui correspond à la terminologie néerlandaise de la directive, alors que la version française de cette disposition utilise de manière cohérente le terme « jus de fruits à base de concentré... », ce qui concorde avec la version française de la directive.

Article 6

11. À la question de savoir pourquoi l'alinéa 4 (ou 5), a) et b), de cette disposition utilise les termes « jus de fruits à teneur réduite en sucres » et « jus de fruits concentré à teneur réduite en sucres », qui ne figurent pas à l'annexe III, I, b), i) et ii), de la directive (UE) 2024/1438, et si la transposition de la directive est ainsi correcte, le délégué a répondu ce qui suit :

« Naar mijn lezing was dit een omzetting van de Richtlijn 2024/1438 artikel 2, 6), zijnde:

6) de bijlagen I en III worden gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze richtlijn;

Waarbij de nieuwe productcategorieën worden opgenomen in bijlage I. Maar na intern overleg houden wij het op:

De vermeldingen 'vruchtensap met verlaagd suikergehalte' en 'geconcentreerd vruchtensap met verlaagd suikergehalte' komen niet voor in bijlage III, I, b), i) van richtlijn 2024/1438/EU. Deze elementen moeten daarom worden geschrapt om een correcte omzetting van de richtlijn te verzekeren. »

On peut se rallier à la proposition du délégué.

Article 9

12. L'article 9 abroge l'arrêté royal du 22 novembre 2013. Dès lors que le projet ne contient pas de disposition d'entrée en vigueur, cette disposition abrogatoire, à l'instar des autres dispositions du projet, entrera en vigueur dix jour après sa publication au *Moniteur belge* ¹⁴.

Il en résulte, du moins pour autant que l'arrêté envisagé soit publié avant le 4 juin 2026, que l'arrêté royal du 22 novembre 2013 aura déjà été abrogé avant le 14 juin 2026 et que le dispositif en projet sera déjà entré en vigueur avant le 14 juin 2026 et s'appliquera aux produits réglementés dans le projet. Selon l'article 5, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la directive (UE) 2024/1438, les États membres n'appliquent les dispositions de transposition qu'« à partir du 14 juin 2026 ». La directive 2001/112/CE, telle qu'elle s'annonçait avant sa modification par la directive (UE) 2024/1438, s'applique jusqu'au 13 juin 2026. Il résultera de ce qui précède que les dispositions du dispositif en projet qui sont nouvelles par rapport au texte de l'arrêté royal du

¹⁴ Article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires'.

22 novembre 2013 devraient déjà être respectées avant le 14 juin 2026, en contradiction avec le texte de la directive 2001/112/CE applicable à ce moment-là.

Afin d'être en conformité avec l'article 5, paragraphe 1, deuxième alinéa, de la directive (UE) 2024/1438, la solution la plus évidente consiste à insérer entre les articles 9 et 10 du projet un nouvel article disposant expressément que l'arrêté envisagé entre en vigueur le 14 juin 2026. En effet, cela implique automatiquement que l'arrêté envisagé s'appliquera à cette date aux produits qu'il régit et que la disposition abrogatoire produira ses effets à partir de cette date.

Article 10

13.1. Le projet qualifie cet article de disposition transitoire.

Une disposition transitoire est une disposition destinée à permettre le passage du régime ancien au régime nouveau et n'a donc qu'une justification limitée dans le temps ¹⁵.

Seul l'article 10, alinéa 3, en projet, qui transpose en droit interne l'article 6 de la directive (UE) 2024/1438, répond à cette définition et peut être maintenu à titre de disposition transitoire.

13.2. L'article 10, alinéa 1^{er}, règle essentiellement l'application dans le temps du dispositif en projet. Une telle disposition est superflue, du moins si une disposition d'entrée en vigueur est insérée, ainsi qu'il est proposé à l'observation 12. En effet, dans ce cas, l'application dans le temps du dispositif en projet découlera directement de la disposition d'entrée en vigueur proposée.

13.3. L'article 10, alinéa 2, est essentiellement une interdiction qui doit faire partie des dispositions « matérielles » du projet. Son contenu doit figurer dans une disposition distincte à insérer avant la disposition abrogatoire.

13.4. La refonte de la disposition transitoire et l'instauration de la disposition d'entrée en vigueur auront pour effet que les dispositions du projet devront être renumérotées et qu'un intitulé adapté devra être prévu pour les nouvelles dispositions.

¹⁵ Voir *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandations 143 à 145, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

OBSERVATION FINALE

14. L'article 5, paragraphe 2, de la directive (UE) 2024/1438 dispose que les États membres communiquent à la Commission le texte des dispositions essentielles de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la directive.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Eline YOSHIMI

Pierre LEFRANC